



## Зт. ХОЛАР ВІЛІНА

Гайдамаки не воїни - розбійники, вори!  
П'ято в нашій історії....  
Брешеш, людоморе!  
За святую Правду, Волю розбійник не  
встане!"

"Гайдамаки" Т.Шевченко/



оліївщина - одна з найславніших сторінок  
нашої історії, яку так намагались намі  
вороги викривити і сплюгавити. Коліїв-  
гайдамаків подавано за звичайних роз-  
бійників з лісу, голоту, що прагнула  
мordів і грабунку.

Але негативна оцінка ворога - най-  
краща оцінка. Бо Коліївщина була відзеркаленням  
української духовості, прагнення волі й незалеж-  
ності, ненависті до наїзників, здібності україн-  
ців до державницького життя.

Коліївщина вибухла тоді, коли гнобите-  
лям здавалось, що наш народ духовно вмер; що ніко-  
ли він не підійде укрименої шії; що нема вже ко-  
зацького духу, а лише "бидло".

Документи тих часів свідчать, що не жа-  
дова крові, не нахил до грабунку порвали коліїв  
до боротьби, а бажання скинути такоже чужинецьке  
ярмо, помстити кривди, заподіяні народові. Ще сві-  
жою була пам'ять про Хмельниччину, про Козацьку  
Державу.

Гайдамаки не просто мстилися, не тільки  
різали. Здобувши Умань, гайдамаки негайно запрова-  
джують "на оновленій землі" лад і законність.  
Гетьман Залізняк і новоіменований уманський пол-  
ковник Гонта вміло керують гайдамацькими загона-  
ми Івана Бондаренка, Семена Неживого, Ікова Швач-  
ки та іншими, розсилають по Україні відозви до  
народу з закликом повставати "за відвічні права  
українського народу", за владу українського на-  
роду; за землю тому, хто на ній працює. "Щоб не  
було лучче, щоб не було краще, як у нас на Укра-  
їні. Де немає ляха, де немає пана, де немає унії!"  
Звільнених українців закликалось дотримувати ла-  
ду та порядку, слухати своєї адміністрації, ши-  
рити освіту й знання, поважати власність. Від-  
новилися порядки з часів Козацької держави  
Хмельницького.

Чи ж це саме за себе не говорить! Не го-  
ворить, що колії були не розбійниками, а борцями  
за волю народу, месниками його кривд, будівничи-  
ми своєї держави?! Незломна віра в перемогу сво-  
єї Правди, своєї Ідеї додавала духу мученикам  
Коліївщини, додавала сили Гонці з товаришами зне-  
сти тортури в Кодні, в тій Кодні, що й досі живе  
в уяві народу, як втілення нелюдського жаху й  
тортур. "Бодай тебе тая Кодня не минула!" - стало  
прокльоном на Волині /вживасті й досі/.

Повторилася Андрушівська зрада. Польське  
панство руками москалів здушило гайдамаччину. По-  
мандрували на Сибір ті, кого не замордовано в  
Кодні. І знову запанував жах кріпацтва.

За коліями - гайдамаками стояв весь на-  
род, про що свідчать народні пісні. А в літературі  
Шевченко дав неперевершеної сили поему  
"Гайдамаки". Сліди Коліївщини на довго лишились

в народі і знайшли продовжувачів в особах Гарку-  
ші, Довбуша, Кармелюка. Всю Україну ще двоєго по  
Кодні освітлювали пожежі панських маєтків.

Але ... не було єдності, не знайшлося  
другого Богдана, що обєднав би зусилля народу і  
повів би його до Держави.

Та думка про волю не вмерла в душі на-  
роду. Во ідея волі не витворюється механічно. Во-  
на витоплюється в кітлі життя, малчи коріння в  
традиції народу, в його духовості, в його бутті.

"В Україну ідти", - каже Шевченко, -  
розпитайте високі могили, коли, кого за що похо-  
вано," і "чужому научайтесь," але перш за все  
- "своє прочитайте. Не минайте ніжне тілти, ніжне  
тії коми." І щойно тоді формуйте свої ідеали.  
Лише побудована на твердому ґрунті історичної  
традиції Гдея матиме успіх.

"Мужицька правда очі коле". Славнозвіс-  
ні "оборонці" правд нашого народу намагалися  
зфальшувати значення Коліївщини, та надаремно.  
Наш народ від часів Коліївщини, через визвольні  
змагання 1918-22 рр., через більшовицьку й німе-  
цьку окупації проніс дорогоцінний скарб ідеї  
Самостійної, Соборної Незалежної України, бо,  
твірдо пам'ятав, що "в своїй хаті своя правда, і  
сила і воля."

Повстання Закарпатської України 1939 р.,  
проголошення Української Держави 30.6.41 р., зли-  
ті ріками української крові, довели світові, що  
народ наш ніколи не примириться з становищем на-  
роду - раба, рватиме свої кайдани доти, доки вони,  
карпшті, не спадуть.

Жертвенна боротьба гайдамаків, самопос-  
вята українських армій 1918 - 22 рр., лицарська  
оборона Закарпатської України й моря крові під-  
більшовицько-німецькою окупацією знайшли гідних  
продовжувачів і месників в лавах Української Пов-  
станської Армії.

Новітні гайдамаки, узброні сучасною  
зброєю, під ЧАЦІОНАЛЬНИМ прапором Волі й Сонця  
ведуть, як колись запорожці вели, боротьбу на життя  
і на смерть, і вони переможуть, бо на прапорі їх  
горить навколо золотого Тризуза святе гасло: "Сво-  
бода народам й людям!" як не лютує наїзник, а за-  
гони повстанців не дзвуть спокійно спати кривавому  
переможцеві в Півночі, як загони Гордієнка, Михи-  
ла, Корнія, Богуна, Гриця, Нестора та інших не да-  
вали спати наїзникові з заходу.

Удали "надлюді" Гітлера, упадуть і "ви-  
зволителі" Сталіна.

Як за німецької окупації Поліська Січ  
була осередком боротьби; як тоді УПА була госпо-  
дарем терену, так і ми, рік по війні, тріско-  
тять скоростріли, рвуться гранати і не замовкнуть  
доти, доки хоч один займанець буде в нашій свя-  
тій землі.

Україна лежить в грузах. Незчислимі маси  
нашого люду мандрують на Сибір, на Колиму. Але це  
не врятує наїзника.

"Лементо морі" зчувається нащадкам джін-  
гіз - Івана, Андрія Вогольського, Петра - Катерини,  
Залуська, Леніна в шедесті несхідимих лісів наших,

в реві дніпра Славути; воно написане на скелях Карпат.

Народ в боротьбі! Зброй Україна не скла-  
ла і милості не просить, а грозить.

Скоромні постаті з золотими Тризубами на

шапках трасуть московською імперією і такі звалить  
її. Звалить, бо за ними весь народ наш, а попереду  
власна Самостійна Соборна Незалежна Україна. Зва-  
льте, бо за ними правда, з ними Бог!

# Алексій Обельсон ЧОРНА КАСА



центрі великого міста, серед чудового парку височить величезна старосвітська будова. Відіїздіть, інші відіздуть. Відчувається, що тут кипить якась праця. Відіїздіть з входу стоїть узорений міліціонер, а кілька інших навколо будинку.

Пильно стережуть, щоби хтось небажаний у метушні не пропахався до будинку.

Надворі липнева спека. Дерева в парку припорощено товстим шаром пороху. Врадигоди з дніпра повіс свіжий вітрець. Перехожі намагаються хвататися в холодок.

В будинку тиша, холодок і... метушня. Ліст безупину літає вгору-вниз, мов толок якоїсь дивовижньої машини, викидаючи з себе за кожним бігом кущу людей, що кудись поспішають. Прача кипить. Підлінів виконання тут немає, але шість годин денно кипить мов у вулику.

На п'ятому поверсі, у великому кабінеті, що розкинувшись біля самому Ротшильдові, у проміннях сонця біля великого писемного столу дрімає людина. Маненька, зупна, з величими прозорими вухами, що якось відстовбуручуються наперед, гачкуватим носом та великою лисиною, вона здається ще меншою у великій кімнаті, недалеко величезного столу для засідань.

Ніжкий пум не долітає до цієї кімнати, бо всі коридори вислано хідниками, а в кімнатах килимами вкрито всю підлогу.

Печучно входить черговий секретар. Спиняючись біля столу, обережно кахикає. Чоловічок прокидається й заспаними очима допитливо дивиться на секретара:

- Секретар парткому заводу ім. Петровського просять побачення у важливій справі.
- Просити.

На місце секретаря, що зник як примара, входить опецькуватий, розморений спекою товстун.

В цибулястих очах сидячого Бліскаса промінчик цікавості:

- А... товариш Обельсон! Прощу, прошу! Сідай.

Товариш Обельсон тільки сідає до фотеля, голосно відсапуючи витирає піт з чола й вічно пітні руки.

- Ну, віклайдай з чи п'яшов. Що нового, як з виконанням промінплану, як трудова дисципліна?

Обельсон съорбнув носом, облизнув пересохлі губи.

- Товаришу Хатаєвич. Всюди партії я перебрав партійне керівництво заводом, що має шістдесят тисяч робітників... улу константувати, що на заводі страшне безладдя. Зважаю своїм обов'язком повідомити про все це і тому виклав все в звіті. Прому.

Хатаєвич лініво бере течку й повільно перегортас сторінки. Нарешті відкладає її набік і, відхиливши на спинку фотеля, кілька хвилин уперто дивиться в стель. Обельсонові робиться моторошно. Почуває, що від примхи зверхника залежить - бути йому й далі фактичним господарем шістдесяти тисяч робітників, чи завтра ж полетить він униз, в забуття, а то й на північ.

- Тов. Обельсон. Прозу розповісти мені докладно про вашу "чорну касу". І там щось про неї пишете.

Обельсон полежавши віддихає в розмовах він мистець і язик у нього бояться недурно.

- Спостерігаючи виробничі процеси на заводі я перевірюся, що на заводі є багато ледірів, прогульників, контролючих, що зризаючи виконання промінплану, скаржуючись на високі норми та на брак сил. Ірештуть норми стахановські, а сил вони мають досить. Адже 800 грам хліба цілком вистарчав робітникам.

Лід довго міркував, як би примусити їх до роботи, і придумав. Наказав виплачувати заробіток тим робітникам, що виконують і перевірюють промінплан, звичайним порядком. А для проривників організував "чорну касу". Ай, нужно біло вам відеть, т. Хатаєвич, как оні червонелі, коли одержували гроші, как з них сміялися! Ручусь, що наступної виплати біля "чорної каси" не буде жодного чоловіка. Всі почнуть виконувати план.

Хатаєвич задоволено посміхається. Спираючись руками на бильця фотеля, важко промовляє:

- Хвалю. Розумно й по-діловому. Й накажу сповістити про ваш винахід ЦК партії і цевний, що ви підете далеко з вашим умінням організатора. До речі. Коли буде наступна виплата заробітку на

заводі?

- За кілька днів.
- добре. Напередодні повідомиш по телефону, а в день виплати приїдеш до мене і разом пойдемо на завод. Я хочу на власні очі побачити наслідки твого винахіду.

Велично простягас Обельсонові руку на знак закінчення авдісіції.

## ЧИТАЙМОВАНІСЯ

Гуде, стугонить, свистить, сичить навколо. Чути пронизливі свистки "кукушок" - заводських паворозіків, що звінно сновигають з вагончиками руди, коксу чи розтопленого чавуну. Не встигнем увихнутись від "кукушок", коли над головою пропливав розпечені бааратонова потвора в зубах потужного рейково-крану.

Бухас дим, що душить горло; нестерпним жаром несе від домен, а згори безупинно сиплеся порошокуваті кіптява та додас жару липневе сонце. Пекло правдиве. Вогонь, спека, а навколо, для більшої подібності, ще й величезні червоні пляжати: "Дамо країні 7 мільйонів пудів чавуну!", "Виконаємо й перевиконаємо промінплан!" Виконаємо п'ятирічку за чотири роки!". Вразіння пекла ще збільшується виглядом засмальцюваних, закіпчених, чорних постатей, що метушаться біля розпеченої зализа, немов виконують правдиву діявольську роботу. Лиш біліючі очі та зуби зраджують живих людей.

Ось бризкає з домни чавун. Нестримно по-вінню виригається вогняна ріка. Здається, все знищить на свєму пляху. Але люди вміло скеровують її до форм і там вона стигне. Стомлені робітники відходять випити води, обітерти спінніле чоло. Переїдаються кількома словами. Скупа мсва металіста. Скупа та сурова - виразна. Тема балачок все одна: як побільше заробити на проміння, дещо дістати. Нема одягу, нема взуття, нема харчів. Плятирічка, позики, черги, змагання, стахановщина. Все що затрує її так несоложко життя.

Злободінною темою стала "чорна каса" - новий винахід мудрагелі з парткому.

- Добра штука, ця "чорна каса". Підішов - зразу й грошики. А то стойм, стойм, що й грошей від хочеться.
- Бо не дурень її вигадав.
- Шоб він сучий син світа - сонця не побачив.
- ???
- Так, так. Кому виплачує "чорна каса"? Нашому братові. Том, хто не хоче пінятись за стахановцями, Хто хоче бути людиною, а не конем, що його б'ять, а він тільки хвостом круте. Вірте, що всіх примусять підтагтися, а розцінки знову зріжуть. І будеш робити більше, а дістанеш менше.
- Така доля наша. Роби, поки не владеш. А ні - то до "чорної каси", а там і до "ворога народу" недалеко.
- Ну ю же? І піду. А про ганьбу й байдуже. Однак хліба не прибавлять, роботи не зменшать, з робітника не скинуть. Рабами ми є, по рабськи й робити будемо. А там, будь що буде.
- Правильно! І я за це. Хай живе "чорна каса"!
- А я вже давно махнув рукою на заможне життя. Хоч би з голову не спухнути, а заможне життя нехай "ім". Пісні не пісні, а людиною не будеш, лиш пролетарем. Що вигадаєш - тільки й твоє. Скільки не виробиш, більш не дадуть, як на житотіння. Прокляті!
- Я зі своїм заробітком давно в трубу вилетів би. Та нащаля двох хлопців моїх з вагонів на колії коксу приносять, а жінка продає. От і крутилось.
- Тихо, тихо. Он, сексот іде.
- Хлопці! Ану по стаханівські.

## ЧИТАЙМОВАНІСЯ

Хатаєвич сквильовано потирає руки. Сьогодні він здоволений. Ще б пак. З ЦК партії дістав подяку за свій винахід в боротьбі за виконання промінплану по області - "чорну касу". О, секретар обласного партійного комітету Лазар Хатаєвич не такий дурень, щоби відступити ласку ЦК якомусь Обельсонові. Він витягне область з прориву... Йому дасть Магнитогорськ... Він член ЦК... Перший порадник Сталіна... Він...

Дзвоник телефону обриває його мрії.

- Хто? хто? А... Обельсон. Чекаю.
- За якийсь час до будинку плавно підпліває люксусове авто. Хоч і грубенький Обельсон, проте мачиком вистрибув з авта й підтюпцем поспішає до входу. Ще б пак. Сьогодні день його триумбу. Сьогод-

ні він утре носа всім. У нього не сміє бути пропи-  
щиків.

Звичайна пульга перевірки документів.  
Лідт. І він входить до хатаєвича. Розмова.

- Вітаю, вітаю. Ну, затримуватись не будемо. Пой-  
демо до мене, поснідамо та й на завод.

У нагірній частині міста, у затишній  
вуличці над повноводним Дніпром, далеко від заводсь-  
кого шуму стоїть оточений садом, будинок на п'ят-  
надцять покоїв. П'ятьнадцять на одного! Воює мешкає  
тут ... Хатаєвич - червоний губернатор. Входять до  
їдальні. Стол сяє білим сорусом, вогнистими іскор-  
ками вибілують каштановий вина. Сир, кав'яр, бали-  
ки, Все, чого душа забажає. Все, що неприступне пе-  
ресічному громадянинові "раю".

Хатаєвич скаржиться на брак апетиту,  
але Обельсон не примушує себе просити. Голосне жу-  
вання й чавкання розноситься по кімнаті.

За годину авто, в супроводі авта з охороною, мчить іх на протилежний кінець міста до за-  
воду, що його здалеку пізнали по хмарі диму з до-  
ми. Хмара розтягнулася на пів міста, закрила обрій.  
Віля заводу бараки. Хатаєвич хоче подивитись, як  
живуть робітники. Входить з авта і, грузнички в  
піску, заходить на подвір'я. Довга, касарняного типу  
будова з облупленими стінами. Смердить з недалеко-  
го віходку. Кілька зів'ялих, сухотних дерев'яних ві-  
ніками старчить попід вікнами. Чути вереск дітей,  
що порпаються в піску, обірвані, брудні, нечесані  
і ... голодні. Хатаєвич з Обельсоном безпорадно  
спиняються серед двору. Забадавши гостей, з усіх ві-  
кон та дверей виглядають змушені, пожовкілі жіночі  
обличчя. Одна з жінок, сміливіша від інших, виходить  
у двір і запитливо дивиться на прибулих.

- Ві, товаришко, тут живеть?

- Тут.

- Чому же порядку не зробите, хоч стін не обмаже-  
те. Чи глини немає?

- Хай його чорти мають. Сьогодні тут, а завтра  
там - скрізь не намажеться. Та й часу нема.

- Що ж, теж на заводі робите?

- Досить що чоловік там час марнує. З його заро-  
бітку подохи б. Вугілля продаю, як діти з колії  
принесуть.

- А хіба чоловік не стахановець?

- Будьте вже ви ними. Ми не партійні.

Вона обурено плює під ноги й демонстра-  
тивно відходить.

На заводі біля каси величезна черга.  
Замурзані, стомлені, похмурі чекають робітники  
"получки". О півночі змінилися з праці, а вже й  
сонце під обід. Кудно. Тяжко. Поволі, мов муха по  
смолі, посувавшися черга.

Біля каси чути обурені вигуків:

- Робиш, робиш, а дістаєш дулю! Позика, культзбір,  
профспілка, - от і дістаєш, що крізь пальці  
протече. Тільки на хід і вистачить.

Хатаєвич вдає, що не чує цього. Не хотіє  
псувати настрої. Тут же стоять ударники. Плям  
мусить виконуватись.

- А де ж "чорну касу"?

- Та отут... отут... онде. Дивно, чого це там лю-  
ди зібралися?

Підходять. Черга не менша, як біля  
ударницької. Робітники цікаво оглядають Обельсона.  
Догадуються, що прийшов не дурно. А Хатаєвича не  
пізнають, бо не бачили його зближка ніколи.

Входять до каси. Касир сквильовано по-  
яснює:

- Перше, як заснували касу, то й роботи не було.  
А тепер все більше й більше робітників перехо-  
дить на "чорну касу".

Рвучко обернувшись, виходить Хатаєвич  
і швидко прямує до парткому. За ним поспішає блі-  
дий Обельсон. Бойтесь й слово промовити.

- Де телефон? Гальо, гальо! НКВД? Я - Хатаєвич.  
Начальника. Хто? ... А... слухайте. Чи я мушу ви-  
ловлювати тжідників, чи ви? Так, так! Тут про-  
рив. Саботаж. "Чорна каса" перетворилась у зна-  
ряддя контрреволюції. Так, так. Негайне розсліду-  
вання.

Слухавка з стукотом лягає на своє  
місце. Хатаєвич швидко встає, хвилину пронизливо  
дивиться на сторінного Обельсона й мовччи вихо-  
дить. Обельсон, ні живий, ні мертвий, важко сідає  
і хапається руками за голову. Кар'єра його скін-  
чилася.

А завод гуде. Гігантичний молот, якому  
байдуже до дрібних людців, до іх карбri. Байдуже,  
бо всі вони лише придатки до нього у цьому чер-  
воному "раю".

## Більші *Задутий Могила*

есняний вітер вгнав по лісових нет-  
рях, перескакував вивіркою з дерева  
на дерево, прорівався крізь гущавину  
ї літів кудися в глибину лісу. Блакит-  
ні проліски клонили боязнь головки  
ї, закрившися зеленими рученятами, ту-  
лилися одна до одної.

Старий їхим з сокирою на плечі при-  
муває крутко стежкою поміж високі кучеряві дуої  
ї бурмотів щось під носом. Вітер комлатив його  
сиве волосся, відривався до пазух і, противиснувшись  
крізь діраву сорочку, літів нестремно далі.

- Гай, гай! ... Скільки бурхливих літ  
пройшло! ... Кілько людей крилось в тобі і скільки  
лишилося тут назавжди! ... - говорив, похитуючи го-  
ловою і витав старечими очима знайомі дуби. А во-  
ни ніби усміхалися до нього, простягали широколи-  
ті долоні й клонили перед ним свої стрепіхаті го-  
лови.

Іхим завернув праворуч, де росла  
молода дубина й розглядався довкола за простим  
дубчиком на подурабки.

Цей буде добрий! - подивився задово-  
лено на стрункого дубка, що гордо пінявся понад  
верхів своїх сусідів, і попрямував до нього, щоб  
стяти його сокирою.

- О, й тут якийсь раб Божий спочи-  
ває. Це певно з тих, що були тут тамто осені. А  
добре були хлопці! - подумав сумовито і, знявши з  
плеча сокиру, прикладнів біля покритої пожовкілим

листям і сухими гілками могили, що тулилася поро-  
хнявим хрестом до ніг порепаного старого дуба.

- За душу невідомого стрільця, Отче  
Наш, іже сси... - молився Їхим, а вітер забив  
Його слова й ніс зливався далеко, поміж мовчазні ду-  
би й густу ліщину.

- А може й мій шаксим десь там...  
лежить? - сказав захурено і діві землі сльози по-  
котились по зморщеному обличчі, упали й розбились  
об коріння дуба.

Іхим нахилився щоби поцілувати хрест  
ї прочтав:

Вірити, ледве видний напис: "Тут бо-  
ровся і поляг за Україну отаман Сокіл".

Десь недалеко вистукував дятль і

його стукіт зливався з биттям їхимового серця. А

він припав до могили, обняв її своїми руками, ту-  
лив до грудей, цілував сухими устами вогку землі

ї ридав мов дитини.

Вітер, облетівши довкола лісу, вер-  
тав назад і з більшою ще силою термосив столітні

дуби. А вони поважно вимахували стрепіхатими

головами й співали тихо: "Со святими упокой"...

На землі спадав присмокр. Церковний

дзвін кликав до всенічної, а його відгомін від-

бивався в дістіні лісу й гинув у глухому ярі. Ліс

шептав вечірно молитву, а над ним вітер співав

комискову пісню. Кругом стало тихо, як на цвинта-  
рі, тільки їхим клачав похмінений над могилою сво-

єго сина-отамана Сокала й відмовляв молитви за

поляглих.

## М.Крамський Чільдерсії

ой, хто весь час, ось уже однадцять мі-  
сяців, перебуває в нашому українському  
таборі, мабуть не усвідомлює соє, які  
великі наші осяги в ділянці освіти за  
цей час. Ці осяги лекше оцінити збоку,  
ось так, як батько не бачить зросту сво-  
єї дитини, а тітка, що здалека приїха-  
ла в гостину, каже: "воже, а який-же він був ма-  
ленік" та слабенький, а тепер з нього такий юнак  
виріс! "Про ці осяги кажуть нам гости свої та чужі,  
що нас не бачили досі; ці осяги можемо теж оцінити  
ми, що сім місяців були на засланні поза нашим  
табором.

Табор тоді та тепер навіть порівняти  
тож: змінилися обставини, змінилося таборове  
життя, змінилися й самі таборовики.

Тожки були перші місяці нашого побуту в  
Італії, тожки взагалі, а особливо під оглядом  
культурно-освітньої праці. Перші місяці таборовики  
відпочивали від фронту та подій по капітуляції,  
а незабаром настали візити "опікунів". до того не-  
вистарчайший харч, тожке, майже тропічне підсолнін-  
я, брак паперу навіть на необхідні канцелярійні пот-  
реби. Не було охоти до систематичної праці на широ-  
ку скалу, та не було кому працювати без бодай ма-  
ленкої, бодай символічної нагороди. А все ж нахо-

дилися люди ідейні, що десь під кущами винограду вчили молодшого брата, а учні, з браку паперу, писали завдання на бланках від консерв та на папері, що його видавали зовсім до інших, ненаукових потреб.

Згодом все змінилося. З'явилися "отці з Риму", привезли благословення високих Гієрархів Церкви, розрадили дружнім словом земляка з волі. та привезли папір і циклостиль; міродайні чинники зрозуміли, що трео якось виріжнити вояків, які працюють для загального добра.

Відчепились "опікуни", зрозумівши, що нічого не вдається з українцями, байдуже, чи є з ними старші старшини та емігранти - "врагі Саветсько-Саюза", чи теж сидять ці "враги" окремо.

Все пережив табор, і тепер свої та чужі, бачучи церкви, школи, курси, пресу, варстти, театр, городи й інші вияви спільноти енергії таборовиків та вміле керівництво команди, віддають шану українському христові організації, прагненю освіти та вмінню тверезо оцінювати положення.

І треба признати, що все те, що досі зроблено взагалі, а таборове шкільництво зокрема, матиме величезну користь не тільки для тих, хто з тих шкіл та курсів користався, але й для цілого українського загалу на еміграції і для України, як вог дозволить нам повернутись додому. Во кожний новий фах, кожне нове знання підвищує вартість людини, і чим більше тих вартісних одиниць, тим сильніша нація.

А факт що це явище - розвиток шкільництва - не є прикметою тільки нашого табору, а питоме усім нашим еміграційним осередкам, є ознакою, що нова українська еміграція іде шляхами старої, з перед чверть віку. Отже це є нашою традицією.

Але, ані команда табору, ані найкращі, найбільш енергійні таборовики не могли зробити всього відразу. До цього часу лишалась одна прогалина, яку тільки тепер випозичується заснованням Народного Університету, що має за мету поширяти національну свідомість, має дати ширшим мамам таборовиків у популярній формі подані наукової підстави для формування світогляду свідомого українца - самостійника.

Думка про конечність заповнення цього браку в системі нашого шкільництва виникла майже одночасно у культурно-освітнього референта табору, в Студентській Громаді та в Учительському Обєднанні.

Дня 3. квітня відбулися загальні збори основоположників, обрано управу, а 7. квітня, з Всесоюзною допомогою, почалось виголосування популярних рефератів з української історії, географії, економії, літератури та мовознавства, мистецтва та культури. Що тижня мається виголосуванням теж пресової звітності, що насвітлюватимуть світові події під кутом значення їх для України та для української еміграції.

Основоположники та управа Народного Університету мають надію, що широкі верстви таборовиків, незалежно від ранг та освіти, скористають з нагоди довідатись щось нового з діяльності українознавства. Сподівання цілком вірогідні, бо ніхто з нас - старих та молодих, не скінчив се - редкою! або вищої школи в своїй державі, де науку про батьківщину викладалось би вільно та з відповідною провідною думкою.

## Життя УКРАЇНЦІВ

Чи не скріптити наш голос?

/"Свобода" - 16.2.46./ "Канадійський Фармер" пише про діяльність Комітету українців Канади та Конгресу американських українців, зокрема в справі оборони українських скітальців в Європі: І приходить до такого заключення:

"Беручи це все під увагу, автоматично приходить думка - чому у українців в Америці й українцям в Канаді не з'єднатися і не вибрати тіло, яке могло б в потрібних випадках говорити за українців цілого американського континенту? Це був би голос багато сильніший, як голоси окремих організацій".

Як ж тут льгіка?

/"Свобода" - 16.2.46./ Вольшевицький Укр.Щ. Вісти з 11.11.45. пишуть про те, як організувалася СС дивізія Галичина. Властиво не їхні пишуть, а тільки передруковують статтю Ярослава Галана, поміщену у видаваний в Москві польський газеті "Вольна Польща", в числі з 1.12.1943 р. В ній описується,

як то губернатор п'ятого дистрикту /Галичина/ Вехтер приймав на ринку в Коломиї "першу дефіляду форміції Галицько-українських ССів". Описує як це все жалісно виглядало, як жінки заводили, та що ті вояки це "були хлопи", які не встигли вчасно повіткіти в лісі і тим чином спастися перед втіленням в ряди чорної дивізії. "Знову у львівськім театрі, мишеться далі, хоч як візантійці "просив і закликав" "обіцював і грозив", а навіть "вимахував пачкою банкнотів", то "йому відповідала глуха мовчанка на заї".

Отже виходить з самої більшівської газети, що в тій дивізії знайшлися люди, що їх туди силою затягли, чи ті, для яких не буде іншого виходу, як хіба зголоситись до неї. Таке було б згідне з тим, що пише комуністична газета в самій Москві. Та не зважаючи на те, більшевики темою пишуть, що в цій дивізії самі зрадники і гітлерівці, яких треба віддати в руки совітської влади є вивімати.

Нові Соловки.

/"Свобода" - 16.2.46./ "Соловки" - це та катівня на півночі європейської Росії, про яку все знає весь світ. Та як пише др. Р. Могильницький, що був в совітських лагерях, як каторжний робітник, то це було так давніше з Соловками. Нині ще щасливі ті, що їх запрощують на Соловки. Сьогоднішнє страхіття у совітах, пише він, це Колима, північно-східне побережжя Арктичного моря в Азії. Люди закинені там тисячі миль у глибину тундри і гір. Там лагерна дійсність - жахлива.

На батьківщину?

/"Свобода" - 16.2.46./ Так пишуть совітські джерела про переселення українців з Лемківщини під Польщею в глиб України. А чи Лемківщина не батьківщина?

Зле списалися?

/"Свобода" - 16.2.46./ Таке виходить з великого звіту надіслан-

в колишній Польщі в українських школах більшості дисциплін, що входять в програму Народного Університету, взагалі не викладалося, а в підсівітській Україні хоч і викладалося, але так, що під впливом тих викладів цікавість не міг сформуватися світогляд самостійника-українца, а це конечне, бо становить перший етап на тернистому шляху Надії в боротьбі за відновлення державності.

Ініціатори заложення Народного Університету не зробили жодного винаходу. Така праця провадилася пільгами першої світової війни Союзом Визволення України в тaborах українців-вояків російської царської армії - полонених німцями та австрійцями. В наслідок цієї праці повсталі прокрасні карні українські дивізії синьо- та сірохупанників, що билися за волю України та ширили національну свідомість, між іншими, на найбільш занедбаних українських землях Колими та Підлянши, де про ту працю їхній досі люди з відчайдушністю згадують.

Таку працю провадилося теж і на засланці в третьому тaborі, за що незнавиділи нас вороги, але всі чужинці, що разом із нами сиділи, нас шанували, а багатьох земляків, що по несвідомості своїй та в силу обставин і досі перебувають в чужинецьких групах, може вперше на наших реферахах почули перше слово української правди, і хто знає, чи то слово є буде для них "світан-зіллям"?

Напевно буде воно тим "світан-зіллям" і тут для багатьох вояків, котрі слова того не чули, в "найщасливішій у світі країні". Буде воно теж вартісне й для тих, що життя своє провели на заході, але все ж у час, коли розвивається душа юнака та світогляд людини, майже два роки жили зі сходом у спільному - соборному робстві, вдихали московську отруту, котре може й несвідомо для них, зоставила слід у їхніх молодих душах та серцях. Тепер є нагода й для них почути слово правди, а слова того в німецьких школах вони теж не чули.

Зрештою, всі школи та всі курси, що існують у тaborі, залежно в першу чергу для користі слухачів та для запевнення їм куски хліба на чужині.

Народний Університет не дає харчевого додатку в тaborі, не дає теж і в майбутньому за рібку, але праця Його, то праця для Батьківщини.

Свідомий національно вояк-українець є більш вартісний, ніж сотні пропагаторів та десять часовиців, бо він слово сподуєє з чином та жертвою. Ік доведеться нам вертати зі зброям додому, хай кожний із нас умітиме оповісти своїм та чужим, що ми та чого хочемо; як доведеться на чужині побачитися із земляками, що давно рідний край покинули та може й слово рідне забули, або й народились на чужині, хай кожний із нас і їм зуміє розповісти про "нашу правду, нашу крибу", про те, як на Україні колись було чуті не чужі, а свої, рідні гармати, про те, як сагата, та чому та бідна та кам'яна Батьківщина?

Чи хочете почути про неї тут на чужині? Напевно хочете! Тоді, як скінчите свою працю, зараз по вечорі їдіть на реферати Народного Університету.

Тут почуєте про нашу славу, згадаєте рідні ріки, гори, рідне село, Карпати й Ворсклу, смереку й чебрець.

Приходьте, не лінуйтесь, то не є праця, а відпочинок. Спробуйте, спробуйте всі!

ного з Києва до московської "Правди", в якому пишеться про наради післяміна ЦККП/б України над хлібозаготовкою. Отже не закінчили хлібоздачі Ровенська, Волинська і Станиславівська області, за що ім тов. Калашников, що здавав звіт, дорікає, кажучи, що могли бути виловлені хлібоздачі так, як області Львівська, Черно-

вецька та Єротобицька, що знаходяться, в такому самому положенні. Тов. Н.С. Хрушев теж невдоволений з хлібоздачі й драмагався, щоби партії взялися до цеї справи "бистріше". Зате, як зізнавав тов. Литвин, добре іде з агітацією. Тепер є понад 500 осоо агітаторів в Україні для агітаційної праці серед населення. Спе-

ціально звернено увагу на агітацію в західній і Закарпатській Україні. Критиковано недостачі агітації в областях: Чернігівській, Кам'янській-Подільській, Миколаївській, Одеській та Черновецькій. Зате хвалять товаришів Львівської області Грушевського і Мазепу, що розіслали 20 осоо агітаторів.



### Американські суперечності

/"Tempo"-30.3.46./ Шохвили навколо земної кулі пливуть на хвильях радіо цілі потоки слів, немовби світ став великим парламентом, в якому промовляють найбільші постаті міжнародної політики. Та словами не можна будувати. Треба швидше перейти цю небезпекну куму площину, на якій тепер все коливається.

Після того, як Сталін гостро звинувачував Чернівці в замірі підпалювання війни; що хотів наслідувати Гітлера утворення коаліції проти Сovітського Союзу, цей останній намагався віправдатись в часі прощальної промови на банкеті в Нью Йорку. Робив він це не під враженням слів Сталіна, але тому, що Йому западалась земля під ногами. На вітві у Англії не прийнято так зле його промови, як у Землініх Державах. Одна велика хвиля обурення перейшла над республікою від Атлантику до Південної Африки, як у відкликнула пропозицію англо-американського військового союзу, бо побачила, що це відкрило їй пропаст, що скоріше чи пізніше потягнула би всіх. Визначні посліж до конгресу висловили своє незадоволення, а де-не-де відбулися навіть вуличні демонстрації проти Чернівця. З того всього скористав Бирнес, якого політику останньо дуже критиковано. Останні повідомлення з Вашингтону показують, що Його становище скріпилось, тим більше, що він поставився негативно до слів Чернівця. Дотеперішня політика Бирнеса старалась виключно оборонити американських інтересів та не використувала більш солідарності з англійськими вимогами. Тому в Англії почали говорити про новий американський ізоляціонізм, що зміряє до незалежності в політиці.

Сьогодні, натомість, американський закордонний департамент підтримує Англію в Перській справі. Протестує в справі Болгарії та Манджурії, але вони не торкаються Англії так, як справа Персії є лише військовими монетами у імперіалістичній грі Росії на Балканах та Америки на Півдні. Чи американська підтримка має означати перегляд дотеперішньої політики та здійснення пропонованої Чернівцем англо-американської солідарності, чи є це середник, за допомогою якого Америка хоче одержати від Росії те, що її цікавить?

Навколо цього питання розгорілась в Америці широка дискусія, в ході якої виявляються суперечності політики закордонного департаменту. Тому, коли англо-совітські відносини є напружені, а американсько-совітські західні, то англо-американські є прийняті непевні. Під плащиком спільнотою походження, мови, чи споріднення інституції і способу життя не можна заховати торговельної конкуренції. З другого боку, хоч в Америці всі знають, що власна безпека є обумовлена безпекою Англії і її доміній, ніхто не хоче

боронити того, що загальто називають англійським імперіалізмом, тобто англійського панування в Індії та інших колоніальних поспілостях. Тому, що на суперечностях не можна будувати твердої політики, з того виходить постійне хитання закордонного департаменту між англіосаською солідарністю та діянням про виключно американські інтереси. Але все це робить англійську політику нелевною, так що вона хистається між традиційними поштовхами, які кажуть дотриматись усіх старих зобов'язань тим більше, що у випадку небезпеки вона зможе чистити на американську поміч, та темніми передбаченнями, що постійне підлягання на довшу мету Америки доведе Англію до того, що вона стане 49 штатом Єдиних Держав. На все віливав ще Й Сovітський Союз, який в інтересах власної безпеки не знає, чи має трактувати обидві інші потуги так як одну-цілість, чи як зовсім окремі нації. Асно, що в першім випадку треба вести іншу політику, ніж у другому.

Вияснення політики американського закордонного департаменту є конечним. Та перевести це не легко, бо Америка знаходиться перед новими величезними завданнями, для яких бракує досвіду, століття традицій, що гарантує таку велику роль у розвитку закордонної політики. Це все пояснює багато неясностей поступованих Єдиних Держав, а передовсім їх нерішучість, чи мають вони прийняти роль посередника між Англією і Росією, чи ні.

Англійський народ у сучасному моменті.

/"Осерваторе Романо"- 2.4.46./ Швайцарський часопис "Курієр де Женев" містить цікаву кореспонденцію Бернарда Валя з Лондону, в якій згадується, між іншим, про теперішнє відношення англійського суспільства до Сovітського Союзу і його політики. "Зміна відношення англійського суспільства до Сovітського Союзу є тим більша вражуючою, - згадується там, - якщо пригадати той безмежний ентузіазм, з яким прийнято успіхи Червоної Армії в часі битви за Сталінград. Треба сказати, що ця зміна охопила не лише консервативну пресу. Такі часописи, як "Манчестер Гардіан" чи тижневик "Нью Штетсмен енд Нейшн", що були заважи підпором ліберального соціалізму, поважно застосовуються над тією великою хвилею розчарування і не бояться ясно висказувати свої відрази до сучасного положення на сході Європи та до тоталітарних методів закордонної політики Кремля.

Сьогодні вперше можна почути коментарі, що підкреслюють подібність між методами уживанням тепер москалями й тими, що їх практикували гітлерівська Німеччина.

Свого часу міністр Бевін гостро критикувала його ж таки

парія Праці. Тепер його становище сильно закріпилось через рішучу поставу, яку зайняв у відношенні до комуністичної партії.

Хоча в краю існують дальше широкі круги, які ніколи не втрачають нагоди голосно похвалити політику Сovітського Союзу, є одна важко перешкодити гострому виявові критики й ворожості, які виявляються, що союзька система з загостра, щоб робити які небудь уступки на гуманітарному та ліберальному полі. Знамо також, який вплив мають ці почування, з політичної точки погляду, на життя пересічного англійца."

Автор кореспонденції підкреслює настімість зрості симпатій до Ватикану про що каже між іншим "Дуже велике зацікавлення викликало в цілій Англії останнє засідання Консисторії в Римі. Сьогодні, особливо в таких випадках, нема вже більше слідствів ворожості до Риму, що виявлялась прилюдно в часах Нюмена. Протипапські почуття лишилися підземними і часто несвідомими напрямками, до цього багато причинився останній католицький англійський архієпископ, кардинал Гінслей. Також папські протести проти систематичного бомбардування ворожих міст знайшли приязній відгук серед англіканських епископів.

Треба додати, що пропорційно до зменшення ворожості до Ватикану, в Англії зменшилась і загальна релігійність серед населення так, що два і пів міліона англійських католиків творять основну частину тих, що не відстутили від Церкви.

Британія не буде вмішуватись у справу Михайлова.

/"М.Д." 5.4.46./ Деякі члени уряду запитували міністра Бевіна, яку поставу займе Британія в справі процесу Михайлова. Бевін відповів, що справа Михайлова йому настільки мало відома, що він не є певний, чи повинен брати участь в обвинуваченні Михайлова, чи протестувати проти них. Михайлова обвинувачують у співпраці з ворогом і в акції проти національно-ліберального руху.

Далі доносять з Лондону, що уряд не мішатиметься у справу Михайлова.

Консервативні члени уряду запитували Бевіна, чи він може запевнити, що процес ітиме по законах справедливості. Бевін відповів, що держава з якою вони є у дружині відносинах проведе сама належно свою справу.

Абословський король Петро / що є тепер на вигнанні/ вислав листа до міністра Бевіна, у якому просить британію інтервенювати в справі Михайлова, наколи б вона стала предметом дослідження міжнародної комісії.

Угосподарів в очах американця. /"Одіжі" 2.4.46./ Один дуже сповідливий американський журнал

ліст, що відвідав недавно Югославію, подав дуже цікаві відомості про життя й видніснину у тій "демократичній країні".

Першим, що його найбільше зацінивало, це так звані "спомтани" демонстрації населення на вулицях Білгорода. Відбувається вони безперервно днем і нічю та мають дуже гротесковий характер, що яскраво виявляє цю "добровільність" у маніфестуванні любові та вірності для режиму Тіто. В демонстраціях бере також участь військо й молодь, зорганізована на військовий лад в організації "пioneerів". У своїх піснях військо і "пioneerі" величують Тіта, Сталіна і Сoviтський Союз. Помимо браку товарів першої потреби, вони мають нові однострої і добре взуття. Одним з домашніх обов'язкових задань пionerів є шпигування власних родичів. Помимо величезного знищенні, ніхто не усував з вулиць міста румовиць. Серед населення зустрічається багато калік та випадків нервового потрясения, що є наслідками воєнних переживань. Але деято думає, що їх причиною є також сучасні умовини життя в країні. Американець особисто запізнався зі шпигувальною системою югославської поліції "Озна", яку загально уважають філією совітського НКВД. Ін офіційним завданням є "захист народу", але він уважає, що народ в дійсності не бажає собі тієї охорони, що охоплює всі діяльності суспільного "особистого життя" горожан. Мимо того, що в країні не видно совітських військ, а москалів зустрічається взагалі дуже рідко, усі злі сторінки нового режиму припиняють Совітському Союзу. Перед склепами видно нескінчені черги жінок, що часто, постоявши годинами, з нічим вертають домів. В кав'ярнях можна одержати чорний хліб та ріжки "ерзації".

З особливим гумором американець описує свою розмову з хрядовцем міністерства інформації. Він довідався від необережного хрядовця цікаві подробиці про поступування югославського уряду, а саме: про примусову участі населення в демонстраціях та мітінгах; про переслідування тих, що відтігаються від того рода громадянських обов'язків; про арешти та переслухування тих, що відватаються розмовляти з чужими та про обов'язок шпигування для домашніх сторожів. Американець дізнатися також, що в новім національному бюджеті призначено, помимо страшного спустошення країни, тільки десять міліонів доларів на видатки міністерства здоров'я, 93 міліони для міністерства відбудови, а ще 4 більші для оборони й армії. Тіто зайнятий тепер виключно ширіллюванням своєї влади та гостро пятнує всяку опозицію, як фашістську.

### Оголошення

Культурно-освітній Відділ проголошує загальнов-таборовий ЛІТЕРАТУРНИЙ КОНКУРС, якому можуть взяти участь всі таборовики. До конкурсу будуть допущені такі роди письменства:

#### 1. Поезія:

а/ епічна /казки, міти, легенди, баллади, історичні оповідання, поеми й повісті, сміховинки, нариси й оповідання, новелі й оповідання віршом/.

б/ лірична/

в/ драматична

г/ дидактична.

#### 2. Проза:

життеписи і спомини, історія, нариси, розвідки.

Допущенні до конкурсу речі повинні входити більші твори, або збірки дрібних творів /віршів,

Американець признається, що, вернувшись по тій розмові до свого готелю, почувався дуже, дуже зло.

### Розглядано перську справу.

/"М.Дж." - 9.4.46./ міністр закордонних справ ЗДА Бирнес висі революцію, яка на основі запевнень союзів про негайне відтягнення Червоної Армії з Персії, відкладає дальші наради над перським питанням. Резолюція додає, що коли Персія, або інший член Ради Безпеки піднесе на нарадах новий хід подій у Персії, її опізнівали б відтягнення союзів військ, Рада Безпеки негайно приступить до дальнього розглядання перського питання.

Коли 26.3. Рада Безпеки проповірювала заяву перського уряду /з дня 18.3. відносно відтягнення союзів військ/ Громіко предложив секретарові Ради Безпеки лист, у якому союзький уряд домагається негайно виключити перське питання з обрад Ради Безпеки.

На основі персько-совітського договору, - говориться в листі, - евакуація союзів військ почалася 23.3., єдже Р.Б. немає жодних підстав провірювати перського питання.

Дальше говориться про те, що союзький уряд не знає другої десізії Р.Б., яку прийнято 4.4. Вона відкладала справу Персії на 6. травня, помимо того, що союзький уряд повідомив 3.4., що справа евакуації союзів військ рішено в порозумінні обох заинтересованих країн.

Десізія з 4.4. могла б бути оправданою, коли б ситуація в Персії загрожувала мировій й безпеці світа. Однак загрозливої ситуації в Персії не було й немає, тому немає жодної підстави до дальньої дискусії перського питання, призначеної на 6.5.46.

Рімена десізія з дня 4.4. є безпідставним і суперечить законам ОЗН. Тому союзький уряд настоє, щоби справу Персії більше не порушувати на Р.Б.

У недавній резолюції Р.Б. сказано, що "никого тим не скривиться, коли перську справу переглянетися 6.5.46."

### По обох сторонах Піреней.

/"Одже" - 9.4.46./ Італійський тижневик подає в одній статті цікаві підрబіци про підтримку комуністів у французькому кабінеті, а особливо про їх вплив на французьку закордонну політику. Там довідується, що так генерал де-Голь, як і теперішній французький міністер за кордонних справ Відо буличасто атаковані комуністами, які старалися змусити їх приняти різні вигідні їм постанови.

Так, в листопаді минулого року вони примусили де-Голя і Відо дати дозвіл на перевіз зброя та амуніції, яку москалі хотіли перевезти з Відія через французьку територію "червоним" еспанцям. В грудні комуністи

домоглися, що Відо вислав до англійського й американського урядів пропозицію окремого обговорення еспанського питання. Але Відо вислав тоді рівночасно до французького амбасадора в Мадриді довірочну ноту, на основі якої пояснювалось генералові Франкові, що "в дійсності французький уряд не має ніяких офіційних замірів" супроти нього.

Франція веде супроти Еспанії подвійну гру. Випливає це з її внутрішніх потреб, бо вона, однією з європейських країн неокупованих Союзів Сойзом, мала при виборах комуністичну більшість. Вона не може й не хоче стати однією зі скініднім блоці потуг.

Франція має коаліційний уряд, що спричинив уступлення де-Голя. Міністр Відо на своїм яснім пляху зустрічає також перешкоди з боку комуністів. Коли Америка дала, з великим опізненням, свою згоду на обговорювання еспанського питання, французькі комуністи заходали тоді від Відо поставлення еспанської справи під розгляд Ради Безпеки. Та він відповів, що це було б "однією відкритим дверем для союзів інтервенції в Еспанії". Комуністи заявили тоді, що цього собі вони власне бажають. Примушений комуністичною більшістю, Відо уступив, але вислав до Франка ще одну ноту, в якій знову запевнив його про французьку лояльність.

Правдиве обличчя "патріотів". /"Одже" - 9.4.46./ Коли в Еспанії стаченою республіканського патріота Гарсію, еспанські й французькі комуністи влаштували у Франції протестаційні віча й демонстрації. Мадридське радіо відповіло, що це "пусті намагання представитигероями звичайного злочинця."

Також недавно еспанський часопис "Я" помістив разомову одного священика з Гарсією перед екзекуцією. Гарсія признається, що мав ступінь підполковника Червоної Армії та скінчив з відзначенням саботажно-терористичну школу в Москві. Він був також головою французької секції тієї школи.

Франко арештує високих військових старшин.

/"Одже" - 9.4.46./ З Паризя по-відомляють, що у Мадриді поліція Франка арештувала кількох визначних високих старшин за їхні республіканські симпатії. Заверштований старшин знаходитьться під строгим наглядом поліції і незабаром стануть перед спеціальним судом. Також придергують кількасті еспанських республіканців, які вже від довгого часу були під обсервацією поліції.

— Партія "популістів" і партія "Центральний Блок" Грекії утворили коаліційний кабінет, якого прем'єром став Павліас /державний суддя/. Кабінет по-новіною міністрами.

оповідань, принайменше кільканадцять/. Всі твори мають бути написані чорнилом та дуже чітким письмом, або, поможності, на машині.

В цілі розглянення і вирізення творів, Культ. Відділ запросив юристів, в склад якого входять: 1. мігр. Борисов Мирослав, 2. хор. Дорожівський Григорій, 3. проф. Куликіцький, 4. пор. Личманенко, 5. мігр. Томасевич Олександер.

Всі зацікавлені повинні зложити призначенні до конкурсу твори не пізніше 15.5.46 р. в канцелярії Культ.-осв. Відділу.

— до редакції газети "Вількаївщина". Стаття Н.Лукса "Чи справді ми є ідеалістами" і всім дискусії на подібні теми в дійсності умовах нашого табору вважають за невідповідні та скідливі. Для уникнення подібних некоректних явищ в мітті табору, особливо на сторінках преси в дусі заряджені англійською команди - призначено окремим наказом цензорну комісію. — Р.Долинський

Підсумки 1-ї каманди табору.

Відповідальний редактор С.Федик